

Photo: ajr\_images, stock.adobe.com



Photo: ajr\_images, stock.adobe.com



Photo: ajr\_images, stock.adobe.com



Photo: ajr\_images, stock.adobe.com



Finde Deinen Weg in... / ... اعرف طريقك في باد ساسندورف

**Bad** natürlich  
**Sassen**  
gesund **dorf** westfälisch

## Ärzte / الأطباء

- 1 Hausärztliche Gemeinschaftspraxis/  
عيادة الأسرة المشتركة  
Dr. Jesse, Dr. Engel  
Bismarckstraße 3
- 2 Gemeinschaftspraxis/  
عيادة مشتركة  
Dr. Erley, Dr. Jäcker, Dr. Klein, Frau Arp  
Kaiserstraße 5
- 3 Gemeinschaftspraxis/  
عيادة مشتركة  
Dr. Mewes, Dr. Osterwinter-Esser  
Bahnhofstraße 11
- 4 Augenärztliche Gemeinschaftspraxis/  
عيادة مشتركة خاصة بطب العيون  
Dr. Königs, Dr. Pilz  
Kaiserstraße 5
- 5 Dermatologische Privatpraxis/  
عيادة خاصة متخصصة في  
الأمراض الجلدية  
Kurmittelhaus Dr. Hagemann  
Kaiserstraße 16
- 6 Fachärztin für Frauenheilkunde/  
طبيبة أمراض النساء  
Dr. Daniel, Dr. Menkhaus  
Kaiserstraße 7
- 7 Praxis für Kinder- und Jugendmedizin/  
عيادة متخصصة في طب الأطفال والشباب  
Dr. Jäcker, Frau Karl  
Wilhelmstraße 4
- 8 Zahnarzt/الأسنان طبيب  
Adam Jereczek  
Im Malerwinkel 3
- 9 Zahncollegium Bad Sassendorf/  
مصحة الأسنان  
Kaiserstraße 5
- 10 Zahnarzt/الأسنان طبيب  
Dr. Nolte  
Im Schulzenhof 1 d
- 11 Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis/  
عيادة مشتركة متخصصة في الأسنان  
Dr. Grunert, Dr. Otto  
Jahnplatz 1

- 12 Ärztin für Neurologie/طبيبة الجهاز العصبي  
Dr. Conrad  
Kaiserstraße 16
- 13 Facharzt für Orthopädie/  
طبيب مختص في جراحة العظام  
Dr. Arndt, Dr. Schröder und Dr. Tigges  
Gartenstraße 28

## Kliniken / مصحات

- 14 Kinderfachklinik/مصحة الأطفال  
Bad Sassendorf  
Lütgenweg 2
- 15 Klinik Lindenplatz/مصحة  
Weslarner Straße 29
- 16 Klinik am Park/مصحة  
Berliner Straße 9
- 17 Klinik Wiesengrund/مصحة  
Berliner Straße 100
- 18 Hellweg Klinik Haus Rosenau/  
مصحة  
Bismarckstraße 2
- 19 Klinik am Hellweg/مصحة  
Friedrichstraße 6
- 20 Klinik Quellenhof/مصحة  
Hepper Straße 3
- 21 Caritas Sozialstation Bad Sassendorf/  
مصلحة الخدمات الاجتماعية  
Bahnhofstraße 20

## Apotheke / صيدلية

- 22 Adler Apotheke/صيدلية  
Bismarckstraße 3
- 23 Kur-Apotheke/صيدلية  
Kaiserstraße 7
- 24 Sälzer-Apotheke/صيدلية  
Bahnhofstraße 16

## Religion / دين

- 25 Pfarrkirche „St. Bonifatius“/الكنيسة الأبرشية  
Wilhelmstraße 21

- 26 Katholische Pfarrei „Heilige Familie“/  
الرعية الكاثوليكية  
Wilhelmstraße 21
- 27 Evangelische Kirchengemeinde/  
الكنيسة الإنجيلية  
Kirchweg 9
- 28 Evangelische Pfarrkirche  
„Sankt Simon und Judas Thaddäus“/  
الكنيسة الأبرشية الإنجيلية  
„Sankt Simon und Judas Thaddäus“  
Kirchplatz 3
- 29 Mehrgenerationenhaus MGH/  
منزل الأجيال المتعددة  
Wasserstraße 9

## Verwaltung / إدارة

- 30 Rathaus Gemeinde Bad Sassendorf/  
البلدية  
Eichendorffstraße 1
- 31 Polizei-Bezirksdienst Bad Sassendorf/  
العمل الدائري للشرطة  
Bahnhofstraße 28 a
- 32 Feuerwehr Bad Sassendorf/  
خدمة المطافئ  
Alter Hellweg 2 c
- 33 Seniorenbüro Bad Sassendorf/  
مكتب المسنين  
Wasserstraße 9
- 34 Post/البريد  
Schützenstraße 63
- 35 Post/البريد  
Im Schulzenhof 1

## Bildung / التكوين

### Schul- und Sportzentrum/ المركز الدراسي والرياضي

- 36 Sportplätze/الساحات الرياضية  
Bad Sassendorf  
Steinmickerweg 8

- 37 INI Gesamtschule/  
المدرسة الشاملة  
Zur Hepper Höhe 4
- 38 Mensa der INI Gesamtschule/  
مطعم المدرسة الشاملة  
Steinmickerweg 10
- 39 Sälzer Gemeinschaftsgrundschule/  
المدرسة الابتدائية الشاملة  
Zur Sälzerschule 48
- 40 Jugendzentrum/مركز الشباب  
Zur Hepper Höhe 4
- 41 Lehrschwimmbekken/  
مساح التدريب  
Zur Hepper Höhe 4
- 42 Tennishalle und Tennisplätze/  
ملعب التنس وساحات التنس  
Steinmickerweg 8
- 43 Johanna-Volke-Familienzentrum –  
Kindergarten/  
مركز العائلات – روضة الأطفال  
Lohner Höhe 3 – 5
- 44 INI Kindergarten/الطفال  
Hepper Straße 5

### Verkehr / وسائل النقل

- 45 Bahnhof/محطة القطار  
Am Bahnhof 3
- 46 Haltestelle/محطة الحافلة  
Weslarner Straße
- 47 Haltestelle/محطة الحافلة  
Lohner Höhe
- 48 Haltestelle/محطة الحافلة  
Jahnplatz
- 49 Haltestelle/محطة الحافلة  
Hof Hauhle
- 50 Haltestelle/محطة الحافلة  
Schützenstraße
- 51 Haltestelle/محطة الحافلة  
Soester Straße
- 52 Haltestelle/محطة الحافلة  
Wilhelmstraße

- 53 Haltestelle/محطة الحافلة  
Thermalbad
- 54 Haltestelle/محطة الحافلة  
Gartenstraße
- 55 Haltestelle/محطة الحافلة  
Weststraße
- 56 Haltestelle/محطة الحافلة  
Schulzentrum
- 57 Haltestelle/محطة الحافلة  
Hepperstraße
- 58 Haltestelle/محطة الحافلة  
Weslarner Straße
- 59 Haltestelle/محطة الحافلة  
Am Haulenbach

### Freizeit und Erholung / الترفيه والراحة

- 60 Kurpark Bad Sassendorf/  
حديقة الاستجمام
- 61 Freiherr-von-Wintzigerode Park/  
حديقة
- 62 SoleTherme und Gradierwerk /  
حمام الماء المالح ومصنع استخراج الملح  
Bad Sassendorf  
Gartenstraße 26
- 63 Erlebnismuseum Westfälische Salzwelten/  
متحف المغامرات  
An der Rosenau 2
- 64 Kulturscheune Hof Hauhle/  
حظيرة الثقافة  
An der Rosenau 2
- 65 Haus des Gastes – Gästeinformation/  
بيت الضيف – معلومات للضيف  
Kaiserstraße 14
- 66 Tagungs- und Kongresszentrum/  
مركز الاجتماعات والمؤتمرات  
Eichendorffstraße 1
- 67 Adventure-Golf und Boule/  
مغامرات-غولف وبوتشي  
Wiesenstraße
- 68 Bücherei/مكتبة  
Kaiserstraße 14

- 69 Skateranlage/حديقة التزلج  
Steinmickerweg
- 70 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Berliner Straße
- 71 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Zur Hepper Höhe
- 72 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Homegge
- 73 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Am Haulenbach
- 74 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Lohner Höhe
- 75 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Auf der Breite
- 76 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Akazienstraße – Im Bruch
- 77 Spielplatz/ساحة الألعاب  
Erlenweg

### Finanzen / المال

- 78 Sparkasse SoestWerl  
Geschäftsstelle Bad Sassendorf/  
Bad Sassendorf مكتب فرعي  
Lohweg 2
- 79 Volksbank Hellweg eG  
Geschäftsstelle Bad Sassendorf/  
Bad Sassendorf مكتب فرعي  
Kaiserstraße 4

### Einzelhandel / تجارة التجزئة

- 80 PENNY Lebensmittel/المواد الغذائية  
Schützenstraße 15 – 17
- 81 REWE Lebensmittel/المواد الغذائية  
Im Schulzenhof 1 f
- 82 ALDI Lebensmittel/المواد الغذائية  
Schützenstraße 65
- 83 EDEKA Lebensmittel/المواد الغذائية  
Schützenstraße 63

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste,

mit dieser Übersichtskarte möchten wir es Ihnen ermöglichen, dass Sie sich in unserem schönen Kur-Ort Bad Sassendorf gut zurechtfinden und all Ihre Anliegen erfolgreich erledigen können!

Über Ihr Interesse, unseren sympathischen und attraktiven Kurort näher kennen zu lernen, freue ich mich sehr! Dieser Wegweiser verschafft Ihnen einen umfassenden Überblick über sämtliche Angebote und hilft Ihnen bei sämtlichen Bedürfnissen in allen Lebenslagen.

- Sie möchten Lebensmittel oder Kleidung einkaufen?
- Sie möchten einfach mal die Seele baumeln lassen und sich erholen?
- Sie möchten mit Ihrem Kind oder Enkelkind gemeinsam Zeit verbringen?
- Sie sind krank und brauchen Hilfe?

Die Karte im Innenteil dieses Flyers zeigt mit entsprechender Farbmarkierung, wo Ärzte, Apotheken, die wichtigsten Behörden, Schulen, Freizeitangebote oder auch Einkaufsmöglichkeiten zu finden sind. Falls Sie die Karte in 3D-Animation aus unterschiedliche Perspektiven betrachten möchten, finden Sie diese auch auf unserer Homepage unter <http://rathaus.bad-sassendorf.de>.

Falls Sie Fragen haben, die über die dargestellten Informationen hinausgehen, wenden Sie sich gerne an mich oder die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite; denn Bürgernähe ist unser erstes Anliegen.

Herzlichst Ihr

Malte Dahlhoff  
Bürgermeister



## السيدات والسادة المواطنين، الأعضاء السادة الضيوف الكرام،

نود بهذه الخريطة الشاملة أن نساعدكم في التنقل في منتجعنا الجميل في باد ساسندورف والإجابة على أسئلتكم لتمكينكم من إنجاز كل متطلباتكم بنجاح.

يسعدني كثيرًا اهتمامكم بالتعرف عن قرب على منتجعنا اللطيف والجذاب! سيقدم لكم هذا الدليل نظرة شاملة عن كل العروض وسيساعدكم في جميع الاحتياجات في جميع ظروف الحياة.

- هل ترغبون في شراء مواد غذائية أو ملابس؟
- هل ترغبون فقط في الاسترخاء والراحة؟
- هل ترغبون في قضاء وقت مع طفلكم أو حفيدكم؟
- هل أنت مريض وتحتاج لمساعدة؟

توضح الخريطة الموجودة بداخل هذا المنشور بالألوان المناسبة مكان تواجد الأطباء أو الصيدليات أو أهم المصالح أو المدارس أو العروض الترفيهية أو أيضًا إمكانات أخرى للتسوق. إذا كنتم ترغبون في مشاهدة الخريطة من زوايا مختلفة برسم متحرك ثلاثي الأبعاد، فستجدونه أيضًا على الموقع الإلكتروني <http://rathaus.bad-sassendorf.de>.

إذا كانت لديكم استفسارات لم تتم الإجابة عنها من خلال المعلومات المقدمة، فيمكنكم الاتصال بي أو بالموظفات والموظفين في إدارة البلدية. يسعدنا أن نقدم لكم النصيحة والمساعدة، فالتقرب من المواطنين هو مطلبنا الأساسي.

مع أطيب التحيات

مالته دالهورف  
العمدة



Gemeinde Bad Sassendorf | Eichendorffstraße 1 | 59505 Bad Sassendorf | Telefon: +49 2921 505-0 | Fax: +49 2921 505-59 | [info@bad-sassendorf.de](mailto:info@bad-sassendorf.de)

الهاتف: +٤٩ ٢٩٢١ ٥٠٥-٠ | الفاكس: +٤٩ ٢٩٢١ ٥٠٥-٥٩ | البريد الإلكتروني: [info@bad-sassendorf.de](mailto:info@bad-sassendorf.de) | البلدية Bad Sassendorf

# Bad Sassendorf entdecken... / اكتشف باد ساسندورف



Ärzte / الأطباء



Kliniken / مصحات



Apothek / صيدلية



Verkehr / وسائل النقل



Religion / دين



Einzelhandel / تجارة التجزئة



Bildung / التكوين



Finanzen / المال



Freizeit und Erholung / الترفيه والراحة



Verwaltung / إدارة